ௐ

சம்ஸ்க்ருத-ஸௌராஷ்ட்ர பத ஐக்யம்

(சம்ஸ்கிருத-ஸௌராஷ்ட்ர வார்த்தைகளின் ஒற்றுமை)

ஆசிரியர் : தெஸ்மா. **T.R.** பாஸ்கர்
183/8, 2வது அக்ரஹாரம்,
சேலம் - 636 001.
Ph : (0427) 2250894
http://palkar-41.tripod.com
E-Mail : desvanbhaskar@yahoo.co.in

10#7#2004

விலை. ரூ. 25/-

நமஸ்காா்.

சௌராஷ்ட்ர மொழி, சமஸ்கிருதத்தின் பிராகிருத மொழிகளில் ஒன்று. சமஸ்கிருதத்தின் பிள்ளை. சமஸ்கிருதம் பயிலும் பலருக்கும் சௌராஷ்ட்ர-சமஸ்கிருத வார்த்தைகளிடையே ஒப்பு நோக்கி எழுதப்பட்ட இப்புத்தகம் உதவிகரமாக இருக்கும்.

மேலும் சமஸ்கிருத மொழியிலிருக்கும் பல வார்த்தைகள் மருவி சௌராஷ்ட்ர மொழியில் எவ்வாறு உபயோகப்படுத்தப்படுகிறது என்பதையும் அறிய முடியும். இவ்வார்த்தைகள் எச்சூழ்நிலையில் மருவியது என்பதையும் இதன் மூலம் ஓரளவு கணிக்க இயலும்.

மேலும் இவ்வார்த்தைகளின் அர்த்தத்தை தமிழில் கொடுத்திருப்பது சமஸ்கிருதம் அறியாதவர்களும் படித்தால் எளிதில் புரிந்து கொள்ளும் படி உள்ளது. வேதங்கள் மற்றும் பழங்காலத்திய கண்டுபிடிப்புகள் அனைத்தும் சமஸ்கிருதத்திலேயே எழுதப்பட்டுள்ளன. இதனால் சமஸ்கிருத அறிவு அவசியமாகிறது.

குஜராத்தில் பேசப்படும் குஜராத்தி, மஹாராஷ்ட்ர மொழிகளில் பெரும்பாலான வார்த்தைகள் சமஸ்கிருத வார்த்தைகளே. தமிழகத்தில் வாழும் சௌராஷ்ட்ர மக்களின் மொழியை ஆராய்ந்தால் சமஸ்கிருத வார்த்தைகள் பெரும்பாலும் உள்ளது. தமிழ் வார்த்தைகளும் உள்ளன. தமிழிலிலும் நிறைய சமஸ்கிருதச் சொற்கள் உள்ளன. இப்புத்தகத்தில் சமஸ்கிருதச் சொற்களின் மருவுக்கள், சௌராஷ்ட்ர மொழியில் எங்ஙனம் உள்ளது என்பது கூறப்படுகிறது.

சமஸ்கிருத மூலச் சொல் (வேர்ச்சொல்) சௌராஷ்ட்ரா, ஹிந்தி மொழிகளில் அதன் ‘‘இணைச்சொல்’’ மற்றும் அதன் ‘‘தமிழ்ச் சொல்’’ என்ற ரீதியில் சொற்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. இவை தலைப்பிட்டு வகைப்படுத்தப்படாமல் பொதுவாகவே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறு சுமார் 1000 வார்த்தைகள் ஒப்பு நோக்கப்பட்டுள்ளன. இவ்வார்த்தைகள் சமஸ்கிருதத்திலிருந்து வந்தவை. ஆகவே சமஸ்கிருத மூலச் சொல்லானது சௌராஷ்ட்ரத்திலும், ஹிந்தியிலும், சில சமயங்களில் தமிழிலிலும் சற்றே மருவி இருக்கும். இத்தகைய மருவுச் சொற்களை நாம் படித்து அறிந்து

கொண்டால் இம் மொழிகளுக்கிடைய உள்ள ஒற்றுமையை அறியலாம். நான்கு மொழிகளை அறிந்து கொண்ட பெருமை பெறலாம். சமஸ்கிருதத்தில் க, ச, ட, த, ப என்ற எழுத்து நான்கு விதமாக உச்சரிக்கப்படுகிறது இந்நான்கு உச்சரிப்பிற்கும் தனித்தனி எழுத்துக்கள் உள்ளன. இதைப் போலவே சௌராஷ்ட்ரத்திலும் ஹிந்தியிலும். ஆனால் தமிழில் இவ்வாறு இல்லை. இப்புத்தகம் தமிழில் எழுதப்பட்டுள்ளதால் தமிழ் எழுத்துக்களின் மேல் உச்சரிப்பு பிழை ஏற்படாதிருக்க எண்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. இவைகளை சரியாக உச்சரிக்க தெரியவில்லை எனில் ஹிந்தி பயின்றவர்களிடம் கேட்டுத் தெரிந்து கொள்ளலாம்.

அடுத்து நாம் வார்த்தைகளின் ஒப்புநோக்கிற்குச் செல்வோம். உதாரணமாக ‘‘ஹஸ்தம்’’ (Hastam) என்ற சமஸ்கிருதச் சொல், சௌராஷ்ட்த்தில் ‘‘ஹாத்’’ (Haath) எனச் சுருங்கி உள்ளது. இதன் தமிழ்ப் பொருள் உடலின் பாகமான ‘‘கை’’ (Hand) என்பதாகும். ‘‘தி^{3}வா’’ (Divaa) என்ற சமஸ்கிருதச் சொல்லில் ‘‘வா’’ என்பது ‘‘வொ’’ என்று மருவி ‘‘தி^{3}வொ’’ (Divo) என்று ஆகிவிட்டது.

ரேகா^{2} என்ற சமஸ்கிருச் சொல்லில் உள்ள கா^{2} (Kha) என்ற எழுத்தானது அழுத்தமாக ‘‘கா^{3}’’ (Ga) என்று உச்சரிக்கப்படுகிறது. சொல்லில் மாற்றமில்லை. ஆனால் உச்சரிப்பில் மாறுபாடு அடைகிறது.

‘‘அங்க்’’ (Ank) என்ற சொல்லானது எந்தவித மாற்றமும் பெறாமல் அப்படியே கையாளப்படுகிறது.

‘‘சமுத்^{3}ரஹ’’ (Samudraha) என்ற சொல்லானது ‘‘சம்துா^{3}ர்’’ என்று மருவி ‘‘செந்துா^{3}ர்’’ (Sendoor) என்று ஆகிவிட்டது

தர்க் என்ற சொல் மாற்றமின்றி அப்படியே கையாளப்படுகிறது.

‘‘ப^{4}ஜ்’’ (Bhaj) என்ற வினைச்சொல் ‘‘ப^{4}ஜன கேர்’’ (Bhajana kar) என்று மாற்றம் பெற்றுள்ளது. ஏனெனில் ‘‘ப^{4}ஜ்’’ என்ற வினைச் சொல் சௌராஷ்ட்ரத்தில் இல்லை. எனவே ‘‘பஜனை’’ என்ற வார்த்தையுடன் ‘‘கே^{1}ர்’’ என்ற வினைச் சொல் சேர்ந்து மேற்படி ‘‘ப^{4}ஜ்’’ என்ற சமஸ்கிருத வார்த்தையின் பொருளைத் தருகிறதாக உபயோகப்படுத்தப்படுகிறது.

இவ்வாறே நீங்களே சுயமாக வார்த்தைகளின் உருமாற்றத்தை மதிப்பிட முடியும்.

பல்வேறு வார்த்தைகளை நாம் ஆராய்ந்து பார்க்கும் பொழுது, சமஸ்கிருத மூலச் சொல்லிலிருந்து சற்றே வேறுபட்டு சௌராஷ்ட்ரம், ஹிந்தியில் பயன்படுத்தப்படுகிறது. ஆனால் வார்த்தைகளின் அர்த்தம் இவ்வனைத்து மொழிகளிலும் வேறுபடவில்லை.

இதைப் போலவே மற்ற மொழிகளான மராட்டி, குஜராத்தி, பெங்காலி, ஒரியா, ஹரியானி, பஞ்சாபி, அசாமி, ஆகிய மொழிகளிலும் சமஸ்கிருத மூலச் சொல்லானது சற்றே திரிந்து இருக்கும். ஆனால் அந்த வார்த்தைக்கு சமஸ்கிருதத்தில் என்ன பொருளோ, அதே பொருளையே மேற்கண்ட மொழிகளும் கொண்டிருக்கும்.

'ஒன்று' என்ற எண்ணிக்கையின் சௌராஷ்ட்ர வார்த்தை 'ஒண்டெ' என்பதாகும். இது ஆங்கில 'ஒன்' (One) என்ற வார்த்தைக்கு ஈடாக உள்ளது. ஆங்கிலமும் சமஸ்கிருத மொழிக்குடும்பத்தைச் சேர்ந்ததுதான். இந்தே-ஐரோப்பியன் என்ற மொழிப்பிரிவின் கீழ் வருகிறது. சௌராஷ்ட்ரத்தில் மற்ற இரண்டு, மூன்று, நான்கு முதல் அனைத்து எண்களுக்கும் சமஸ்கிருத மூலச் சொல்லே மருவி இருக்கும். ஆனால் 'ஒன்று' என்ற வார்த்தைக்கு மட்டும் 'ஒண்டெ' என்ற சௌராஷ்ட்ர வார்த்தை இருப்பது அக்காலத்தில் சௌராஷ்ட்ர துறைமுகத்தில் பல நாட்டு மக்கள் வந்து சென்று கொண்டிருந்ததையும், அதனால் லத்தீன் மொழியின் தாக்கம் ஏற்பட்டிருப்பதையும் இவ்வார்த்தையினால் உணர முடியும்.

ஆங்கிலத்திலும் த்^{3}வி (idve) என்ற சமஸ்கிருதச் சொல்லானது (Two) என்றும், தீ^{2}ன் (Theen) என்ற சமஸ்கிருதச் சொல்லானது (Three) என்றும் திரிந்துள்ளதையும் நாம் காணலாம். பழங்கால கிரேக்க காலண்டரின்படி வருடத்திற்கு பத்து மாதங்களே இருந்தது. மார்ச் மாதம் தான் வருடத்தின் முதல் மாதம். ஏழாவது மாதமாக 'செப்டம்பர்' இருந்தது. 'சப்தம' என்ற சமஸ்கிருதச் சொல்லின் திரிபே 'செப்தம்பர்' என்றாகி 'செப்டம்பர்' என மருவியது. 'அஷ்டம' என்ற சமஸ்கிருதச் சொல்லே 'அக்தோபர்' என்றாகி 'அக்டோபர்' என மருவியது. 'நவம' என்ற சொல்

‘நவம்பர்’ என்றும் ‘தசம’ என்ற சொல் ‘திசம்பர்’ என்றாகி ‘டிசம்பர்’ என மருவிவிட்டது. மற்றைய மாதங்கள் கடவுளின் பெயரால் அழைக்கப்பட்டது. இதிலிருந்து சமஸ்கிருதத்திலிருந்து பிறந்த மொழிகள் எவ்வாறு திரிபடைந்துள்ளன என்பதை அனுமானிக்க முடியும்.

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ஹஸ்தம்	ஹாத்	ஹாத்	கை
ரேகா^{2}	ரேகா^{3}	ரேகா^{2}	ரேகை
அங்க்	அங்க்	அங்க்	எண்
சமுத்^{3}ரஹ	சந்தூா^{3}ர்	சமுத்^{3}ர	சமுத்திரம்
தர்க்^{3}	தர்க்^{3}	தர்க்^{3}	தர்க்கம்
ப^{4}ஜ்	ப^{4}ஜன கேர்	ப^{4}ஜன் கரோ	பஜனை
சரண்	சரண்	க்ஷரண்	சரணம்
ஜலம்	பனி	பானி	நீர்
சூர்யஹ	சுரீத்	சூர்ய	சூரியன்
சந்த்^{3}ரஹ	சாந்து^{3}	சந்த்^{3}ர	சந்திரன்
புஸ்தகம்	புஸ்தவ்	புஸ்தக்	புத்தகம்
தி^{3}வா	தி^{3}வொ	தீ^{3}ப்	தீபம்
பிதா	பா^{3}ப்	பா^{3}ப்	அப்பா
மாதா	மாய்	மா	அம்மா
கு^{3}ரு	கு^{3}ரு	கு^{3}ரு	குரு
தை^{3}வத^{3}ம்	தெ^{3}ய்வு		தெய்வம்
ஸ்வர்	சு^{2}ர்	சு^{2}ர்	ஸ்வரம்
கீ^{3}தம்	கீ^{3}த்	கீ^{3}த்	கீதம்
மத்ஸ்யம்	ம^{2}ளி	மச்லி	மீன்
நியாய்	நியாவ்	நியாய்	நியாயம்
டபாஸ்	படாஸ்	படாஸ்	பட்டாசு
ஜோதி	ஜோதி	ஜோதி	ஜோதி
க^{4}ண்டா	காட்^{3}	க^{4}ண்டா	மணி
அக்ஷர்	அச்சேர்	அக்ஷர்	அச்சரம்/ எழுத்து
பாத்^{3}	பாய்	பா^{3}த்	பாதம்
ருப்யம்	ருபா^{3}ய்	ருப்யா	ரூபாய்
கோசா^{2}	கோசா^{2}	கோஷ்	அகராதி
வியாகரண	வியாகரண	வியாகரண்	இலக்கணம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
சுல்லஹ	சுல்லொ	சூலா	அடுப்பு
தர்ப^3	தர்பா^{3}		தர்ப்பைபுல்
அங்கு^{3}லீ	அங்கி^{3}லி		விரல்
ஸப்த^{3}ம்	செத்^{3}து^{3}	ச^{2}ப்த்^{3}	சத்தம்
த்^{3}ரோணீ	போ^{3}ணி		போகணி
கர்ணம்	கான்	கான்	காது
பாத^{3}ம்	பாத^{3}ம் (பாய்)		பாய்
ஹஸ்தம்	ஹாத்	ஹாத்	கை
சு^{2}னகஹ	சு^{2}னொ	குத்தா	நாய்
மார்ஜரஹ	மஞ்ஜிரி	பி^{3}ல்லி	பூனை
மயூரஹ	மோர்		மயில்
தீ^{3}பஹ	தி^{3}வொ		தீபம்
கவாக்ஷஹ	கவாட்^{3}		கதவு
வ்யஜனம்	விஜனொ		விசிறி
ப^{4}வான்	ப^{4}வா		ஐயா...
ப^{4}வதீ	பை^{3}		அம்மா...
காயகஹ	கவ்னார்	காயக்	பாடுபவர்
ஆம்	ஹை	ஹாங்	ஆமாம்
நாஸ்தி	நா^{2}	ந	இல்லை
தந்து^{3}கஹ	தந்து^{3}		அரிசி
த^{3}த்^{3}	தே^{3}	தே^{3}தோ^{3}	கொடு
க^{4}டீ	கெ^{3}ண்டெ		கடிகாரம்
தா^{4}வ்	தா^{4}ம்		ஓடு
கிம்?	காய்?	க்யா?	என்ன?
குத்ர?	கோட்?	கஹாங்?	எங்கே?
கதி?	கித்கொ?	கித்னா?	எத்தனை?
கதா^{3}?	கொ^{2}ப்^{3}பா^{3}?	கப்^{3}?	எப்போது?
குதஹ?	கோட் ரீ?	கஹாங் சே?	எங்கிருந்து?
கத^{3}ம்?	கிசொ?	கெய்சே?	எப்படி?

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
கிமர்த்தம்?	கஙொ?	கிஸ்லியே?	எதற்காக?
ரவி வாரஹ	ஐதார்	ரவி வார்	ஞாயிறு
சோம வார:	சொமார்	சோம்வார்	திங்கள்
மங்கல வார:	மங்களா	மங்கல வார்	செவ்வாய்
புத வார:	புத்வார்	புத் வார்	புதன்
குரு வார:	பெஸ்தார்	குரு வார்	வியாழன்

சுக்ர வார:	சுக்ரார்	சுக்ர வார்	வெள்ளி
சனி வார:	சென்வார்	சனி வார்	சனி
சிம்ஹஹ	சிம்ஹம்	சிம்ஹ்	சிங்கம்
வானரஹ	கோதி	வானர்	குரங்கு
கஜ:	ஹைஸ்து	ஹாதி	யானை
பி^{4}க்ஷுகஹ	பி^{4}கரெ	பி^{4}காரி	பிச்சைகாரன்
மீனஹ	ம^{2}ளி	மச்லி	மீன்
ஷாடிகா	சவ்லொ	சாடி	புடவை
மாலா	மாலெ	மாலா	மாலை
பேடிகா	பெடி	பேடீ	பெட்டி
தே^{3}வதா	தே^{3}வ்	தே^{3}வ்தா	தேவர்
பத்ரிகா	பத்ரிகெ	பத்ரிகா	பத்திரிக்கை
பாட்ஷாலா	பள்டம்	பாட்சாலா	பள்ளிக்கூடம்
மக்ஷிகா	ம^{2}கி		ஈ
புஸ்தகம்	புஸ்தவ்	புஸ்தக்	புத்தகம்
ப^{4}கிணீ	பெ^{4}ய்ன்	பெ^{3}ஹன்	சகோதரி
கர்தரீ	கத்திரி		கத்தரிகோல்
சால்லணி	ஜெல்லேட்		சல்லடை
வேல்லணி	ஔன்பலகொ^{3}		சப்பாத்திகட்டை
விமானம்	விமான்	விமான்	விமானம்
து^{4}க்த^{3}ம்	தூ^{3}த்	தூ^{3}த்	பால்
புஷ்பம்	பூ^{2}ல்		பூ
க்^{3}ருஹம்	கே^{4}ர்	க^{4}ர்	வீடு

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
பர்ணம்	பான்		இலை
சத்ரம்	ச^2(s)தி		குடை
நதீ	நெத்தி	நதீ	நதி
ஸ்வர்ணம்	சொன்னொ	ஸ்வர்ண	தங்கம்
இத்ரம்	ரம்போ^{3}ம்		ரம்பம்
ஈலி	விளி		அருவாமனை
ருணம்	ரீண்		கடன்
ஏலா	எலாகய்லொ		ஏலக்காய்
கும்ப^{3}ம்	கொடு^{3}ம்		குடம்
கும்ப^{3}காரஹ	கும்பா^{3}ர்		குயவன்
தக்ஷகஹ	கசார்		தச்சன்
வைத்^{3}யா	வெய்த்^{3}து^{3}	வைத்ய	வைத்தியன்
பா^{4}ரஹ	பா^{4}ர்		சுமை/பாரம்
சம்மார்ஜனீ	ஜ^{4}ண்ணி		விளக்குமாறு

சூசி^{2}	சி^{2}(S)வி		ஊசி
நக்ஷத்ரம்	நெட்சேத்ரு	நக்ஷத்ர	நட்சட்திரம்
கமலம்	கமலபூல்	கமல்	தாமரை
சக்ரம்	செக்கூர்	சக்ர	சக்கரம்
லசு^{2}னம்	லொசோ^{2}ன்		பூண்டு
க^{3}ர்த^{3}ப^{4}ஹ	கெ^{4}தோ^{3}ட்^{3}		கழுதை
கர்மகாரீ	காம்கெரீ	நௌகர்	வேலைக்காரி
நாசி^{2}கா	நாக்^{3}		மூக்கு
ஜீவதி	ஜிவோரிஸ்	ஜீரஹாஹை	வாழ்கிறான்
வத்^{3}/வத^{3}த	வத்த கேர்	பாத் கர்	பேசு
காலாம்	கலோம்	கால்	காலம்
தி^{3}னம்	தி^{3}ன்னு	தி^{3}ன்	தினம்
ஸ்னுாஷா	பெ^{4}ளண்டி^{3}		மருமகள்
ஜாமாதா	ஜெமை		மருமகன்
ஸ்வசூரஹ	சொசுரொ		மாமனார்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ஸ்வஸ்ருஹீ	ச^{2}சூ^{2}		மாமியார்
பிதாமஹஹ/ மாதாமஹஹ	பா^{3}		தாத்தா
பௌத்ரஹ	நத்தெ		பேரன்
பௌத்ரீ	நத்னீ		பேத்தி
பிதாமஹீ	ம^{2}டம்பா^{3}		பாட்டி
மாதாமஹீ	அஜ்ஜான்		பாட்டி
தே^{3}வரஹ	தெ^{3}வோர்		கொழுந்தன்
ஸ்யாலஹ	ச^2(S)ளொ		மச்சான்
நாநாந்தா^{3}	நெநேந்தீ^{3}		
விமாதா	ந^{2}ன்னிமாய்		சின்னம்மா
ஓஷ்டஹ	ஹோட்		உதடு
ப^{2}லம்	பள்ளொ	ப^{2}ல்	பழம்
ச^{2}ர்பஹ	சா^{2}(S)ப்	ச^{2}ர்ப	சர்ப்பம்
பக்ஷி	பட்சி	பக்ஷி	பறவைகள்
ரத^{3}ஹ	ரெத்து	ரத்^{3}	ரதம்
தாத	த^{3}தா^{3}	பா^{3}ப்	அப்பா
அம்பா^{3}	அம்பாள	மா	அம்மா
ச^{2}மதர்வீ	கு^{2}பி^{3}ரீ		தோசைகரண்டி
ஹ்ருதயம்	ஹேம்	ஹ்ருதய்	இதயம்
தா^{3}டிமம்	த^{4}னிம் பள்ளொ		மாதுளை
கேலம்	கெளொ	கேலா	வாழை

சூ^{2}ர்பஹ	சு^{2}(s)பு^{3}டொ^{3}		முறம்
விருக்ஷஹ	ஜா^{4}ட்	பேட்	மரம்
கச்சப^{3}ஹ	குந்தே^{3}ல்		ஆமை
கபோத^{3}ஹ	பொரைலொ	கபுத்தர்	புறா
மீனஹ	ம^{2}ளி		மீன்
மகரஹ	மொசே^{2}ல்		முதலை
லிக்	லிக்கி	லிக்	எழுது

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ஹஸ்	ஆஸ்	ஹஸ்	சிரி
ரோத்^{3}	ரோட்^{3}	ரோ	அழு
க^{3}ச்ச	ஜா	ஜாவ்	போ
ஆக^{3}ச்ச	ஆவ்	ஆவ்	வா
பத்^{3}	போட்^{3}	பத்^{3}	விழு
பட்	செத்^{3}வி	பட்^{3}	படி
கா^{3}ய	கா^{3}வ்	கா^{3}வோ	பாடு
பஷ்	சா^{2}	தே^{3}க்	பார்
உபவிஷ்ய	பீ^{3}ஸ்	பை^{3}ட்	உட்கார்
உத்திஷ்ட	ஹூட்	ஹூடோ	எழுந்திரு
பிப்^{3}	பே	பீவோ	குடி
அவதர	ஹூதீர்	ஹூதார்	இறங்கு
கர	கேர்	கர்	செய்
ப^{4}ஜனம்	ப^{4}ஜனெ	ப^{4}ஜன்	பஜனை
ஜபஹ	ஜபம்	ஜப்	ஜபம்
சே^{2}வா	சே^{2}(s)வெ	சே^{2}வா	சேவை
பூஜா	புஜெ	பூஜா	பூஜை
த^{3}யா	த^{3}யவ்	த^{3}யா	தயவு
ப^{4}க்தஹ	ப^{4}க்துடு^{3}	ப^{4}க்த	பக்தன்
சடகா	சிடி^{3}	சிடி^{3}யா	குருவி
க்^{3}ராமஹ	கி^{3}ராமம்	கிளராமம்	கிராமம்
ஜனனீ	ஜனேமாய்		பெற்றவள்
ஜனகஹ	ஜெனேபா^{3}ப்		பெற்றவர்
ரோக^{3}ஹ	ரோக்^{3}	ரோக்^{3}	வியாதி
திஷ்ட்	ஹிப்பி	ருக்	நில்
சல	சால்	சலோ	நட
யச்ச	மாக்^{3}	மாங்	கேள்
நமஸ்காரஹ	நமஸ்கார்	நமஸ்கார்	வணக்கம்
மம	மொரெ/மொரி	மேரா/மேரீ	என்னுடைய

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ஸ்னேஹிதஹ	செங்கு^{3}	ஸ்னேஹித்	நண்பன்
அத்^{3}ய	ஹிந்தா^{3}	ஆஜ்	இன்று
ச்வஹ	சொ^{2}ன்ரொ	கல்	நாளை
ஹ்ய	கால்	கல்	நேற்று
இதா^{3}னீம்	அத்த	அப்^{3}	இப்போது
ததா^{2}	திசொ^{2}	ஐசா^{2}	அப்படி
சக்யதி	செக்காரிஸ்	சக்தாஹை	முடிகிறது
அஹம்	மீ	மே	நான்
ஜனாஹ	ஜெனுான்	ஜன்	மக்கள்
ஆபணம்	அங்கிடி	துகான்	கடை
மிஷ்டா	மிடா(ய்)	மீடா^{2}	இனிப்பு
தத்	தியெ	ஓ	அந்த
ஏக^{3}ம்	ஒண்டெ	ஏக்	ஒன்று
த்^{3}வே	தீயெ	தோ	இரண்டு
த்ரீணி	தீ^{2}ன்	தீ^{3}ன்	மூன்று
சத்வாரி	சார்	சார்	நான்கு
பஞ்ச	பாஞ்ச்	பாஞ்ச்	ஐந்து
ஷட்	ச்சோ^{2}	ச்சே	ஆறு
சப்^{3}த^{3}ம	சா^{3}த்	சா^{3}த்	ஏழு
அஷ்டம	ஆட்	ஆட்	எட்டு
நவம	நொவ்	நவ்	ஒன்பது
த^{3}சம	தெ^{3}ஸ்	த^{3}ஸ்	பத்து
சோலஹ	சொளி	சோலீ	ரவிக்கை
காகதம்	கள்ஜோம்	காகஜ்	காகிதம்
திலஹ	தீள்	திலம்	எள்
கோதுாமஹ	கொ^{4}ம்தந்து^{3}		கோதுமை
கஷ்டம்	கஷ்டம்	கஷ்ட்	கஷ்டம்
சத்யம்	ச(S)த்தியம்	சத்ய	சத்தியம்
லஜ்ஜா	லாஜ்	லஜ்ஜா	வெட்கம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
தோஷஹ	தோஷம்	தோஷ்	தோஷம்
ஆக்ஷேபஹ	ஆக்ஷேபண		ஆட்சேபணை
க^{3}ர்வஹ	கெ^{3}ரூவ்	கர்வ	கர்வம்
ஏஷஹ	எனா	ஏ	இவன்
சஹ	தெனா	ஓ	அவன்
வாக்யம்	வாக்யம்		வாக்கியம்

குச்ச	குச்சு		குஞ்சம்
ஆக்ஞா	ஆக்ஞா		ஆணை
ராஜ்யம்	ராஜ்யம்		நாடு
ரத்னம்	ரத்னம்		ரத்தினம்
ஸ்தம்பஹ	கா2ம்பு3		கம்பம்
தாம்ரம்	தாம்ரம்		தாமிரம்
சா2ஸ்த்ரம்	சா2(S)ஸ்தோர்	சா2ஸ்த்ர	சாஸ்திரம்
ஜய்	ஜெய்ஞ்சி	விஜய்	வெற்றிகொள்
த்யஜ்	சோ2ட்	சோ2ட்	விடு
தே3ச2ஹ	தே3ஷ்	தே3ஷ்	தேசம்
கே3ஹஹ	கே4ர்	க4ர்	வீடு
ஆச்ரமஹ	ஆஸ்ரமம்	ஆஸ்ரம்	ஆசிரமம்
கவாட3ஹ	கவாட்		கதவு
லோகஹ	லோக்3	லோக்3	உலகம்
தா3	தே3	தோ3	கொடு
குக்குடஹ	குடொ3		சேவல்
குக்குடீ	குடீ3		கோழி
கருடஹ	கருட்3		கருடன்
கண்டஹ	க4டி3		கழுத்து
கேச2ஹ	கே2ஸ்	கேஸ்	மயிர்
த4ர்	த3ண்டி		தாண்டு
கி3டி3ஹி	கி3டி3		கரடி
போ4:	போ3		ஐயா

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ராத்ரி	ராதி	ராத்	இரவு
ப்ரபா4த்	ப2ல்தபா3ர்	ப்ரபா4த்	காலை
ருசிஹி	ருச்சி	ருச்சி	சுவை
ஜாதிஹி	ஜாதி	ஜாத்	ஜாதி
ப4க்தி	ப4க்தி	ப4க்தி	பக்தி
நீதிஹி	நீதி	நீதி	நீதி
புண்யம்	புன்னு	புண்ய	புண்ணியம்
பாபம்	பாப்	பாப்	பாவம்
ப4த்3ரம்	ப4த்3ரம்		பாதுகாப்பு
த்வம்	தூ	தும்	நீ
தத்	தியெ	ஓ	அது
கஹ	கோன்	கோன்	யார்?
இதி	இமாரி	ஐசே	என்று
அத்ர	ஏட்	யஹா	இங்கே

தத்ர	தேட்	வஹா	அங்கே
புச்சம்	புசி^{2}(s)டி^{3}	பூச்	வால்
த^{3}கி^{3}	தெ^{4}ய்	த^{4}ஹி	தயிர்
ஜிஹ்வா	ஜீப்		நாக்கு
ஹாரஹ	ஹாரம்		மாலை
கங்கணம்	கவ்னொ	கங்கண்	வளையல்
கம்பலஹ	கம்ளி		கம்பளி
து^{3}க்கம்	து^{3}க்கு	து^{2}க்	வருத்தம்
வ்யாக்^{3}ரஹ	வாக்^{3}	ஷேர்	புலி
சோரஹ	சொட்^{3}டொ^{3}	சோர்	திருடன்
நாரிகேலம்	நளொர்	நாரியல்	தேங்காய்
ஜம்பூ:	ஜெம்பு		நாவல்பழம்
ரஜதம்	ருப்பொ		வெள்ளி
சனகா	சென்னா		பொட்டுகடலை
இயம்	இயெ	இஸ்	இந்த

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
அங்குஷ்ட	ஹகு^{3}ண்டொ		பெருவிரல்
அஞ்சனம்	கஜெள்	காஜல்	கண் மை
அண்டஹ	அண்டொ^{3}	அண்டா^{3}	முட்டை
அதுனா	அத்த	அப்^{3}	இப்பொழுது
அநேக^3	அநேக^3	அநேக	அநேகம்
அன்ய	அன்யத்ர	அன்ய	பிறர்
அபகாரஹ	அப^{3}கார்		கெடுதல்
அரண்யம்	ராண்		காடு
அவகாஸஹ	சவ்கா^{3}ஸ்		காலம்
அவஸ்யம்	அவசி^{2}யம்		அவசியம்
ஆகாஷஹ	அகா^{3}ஸ்	ஆகாஸ்	ஆகாயம்
ஆசார்யஹ	ஆசாருடு		ஆசிரியர்
ஆதி^{3}	ஆதி^{3}	பஹலா	ஆதகாலம்
ஆதா^{3}ரஹ	ஆதா^{3}ர்	ஆதா^{3}ர்	ஆதாரம்
ஆயூத^{3}ம்	ஆயுத^{3}ம்		ஆயுதம்
ஆரம்பளஹ	ஆரம்ப^{3}ம்	ஆரம்ப்^{3}	ஆரம்பம்
ஆரோக்^{3}யம்	ஆரோக்^{3}யம்	ஆரோக்^{3}ய	ஆரோக்கியம்
ஆஷிர்வாதஹ	ஆஷிர்வாத்^{3}	ஆசீர்வாத்^{3}	ஆசிர்வாதம்
ஆஸ்சர்யஹ	ஆச்சரியம்	ஆச்சர்ய	ஆச்சரியம்
ஆச^{2}னம்	ஆச^{2}னம்	ஆசன்	ஆசனம்
ஆஹாரஹ	ஆகா^{3}ர்	ஆஹார்	ஆகாரம்
உத்தே^{3}ஸ்யம்	உத்தே^{3}ஸ்	உத்தேஸ்	எதற்காக

உத்தே3கஹ	உத்தே3க்	உத்யோக்	வேலை
உஷ்ணா	ஹுன்னொ	க3ரம்	சூடு
ஔத3னஹ	பா4த்	பா4த்	சாப்பாடு
கண்டுயனம்	க2ஜ்வினி	குஜலீ	சொறிதல்
கதா	க2தொ	க2தா	கதை
காகஹ	கவ்ளொ	காக்	காகம்
காத்	காட்	காட்	வெட்டு

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
காரணம்	காரண	காரண்	காரணம்
கீட3ஹ	கிடொ3	கீடா3	பூச்சி
குடும்ப3ம்	குடும்ப3ம்	குடும்ப்3	குடும்பம்
கன்	கொவ்ரி		தோண்டு
கே2ல்	கே2ள்	கே2ல்	விளையாடு
குஹா	கொ4வொ	கு3பா2	குகை
கிரீவா	க4டி	கர்தன்	கழுத்து
கோ3டகஹ	கொ4டொ3	கோ4டா3	குதிரை
சக்ரம்	செக்கூர்	சக்ர	சக்கரம்
சந்த3னம்	சிர்கோண்	சந்த3ன்	சந்தனம்
சூர்	சோர்	சோரீ	திருடு
ஜீவ்	ஜீவ்	ஜீவித்ரஹோ	உயிர்வாழ்
ஜாடிதி	ஜெல்தி	ஜல்தி	சீக்கிரம்
தா3னம்	தா3ன்	தாஎன்	தானம்
தி3னம்	தி3ன்னு	தி3ன்	தினம்
தூ3ரம்	தூ3ர்	தூ3ர்	தூரம்
தே3வஹ	தே3வ்	தே3வ்	கடவுள்
த்3ராக்க்ஷா	தி3ராட்சை		திராட்சை
த்3ரோஹ்	து3ரோக்	து3ரோக்	துரோகம்
தா3ன்யம்	தா3ன்யம்	தா3ன்ய	தானியம்
தா4வ்	தூ4வ்	ஷூத்கர்	கழுவு
தை3ர்யம்	தெ4ய்ன்ன	தை3ர்யம்	தைரியம்
ந	நா2	நா	இல்லை
நிமேஷஹ	நிமூஷ்	நிமிஷ்	நிமிடம்
நீல	நிளொ	நீலா	நீலம்
நூதன்	நொவ்வொ	நயா	புதிய
பரம்பரா	பரம்பரெ	பரம்பரா	பரம்பரை
பலாண்டுஹு	கந்தொ3	த்யாஜா	வெங்காயம்
பாயசம்	பசே2ம்	கீ2ர்	பாயாசம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
பூர்	பூரகேர்	பூராகர்	பூர்த்திசெய்
ப்ரசாரஹ	ப்ரசாரம்	ப்ரசார்	பிரச்சாரம்
ப்ரச்	பூஸ்	பூசியே	கேள்
ப்ரயோஜனம்	பிர்ஜேன்	ஆவஸ்ய	பயன்
பலகம்	பல்கொ^{3}		பலகை
பத்^{3}	ப^{4}ந்தி^{3}	ப^{3}ந்தி^{3}	கட்டு
ப^{3}லம்	ப^{3}லம்	ப^{3}ல்	பலம்
பஹிஹி	பராட்	பாஹர்	வெளியே
பர்ஜனம்/ப்ருஜ்	புஞ்ஜி	புஞானா	சுடு
பாகஹ	பாகம்	பாக்	பங்கு
மரணம்	மொரோன்	மரண்	மரணம்
மாத்ரம்	மாத்ரம்	மாத்	மட்டும்
மில்	மிள்	மில்	சேர்ந்துகொள்
மேகஹ	மேக்	பாதல்	மேகம்
ரஜனீ	ராத்	ராத்	இரவு
ரஹஸ்யம்	ரகஸ்யம்	ரஹஸ்ய	ரகசியம்
ரூப்யகம்	ரூபா^{3}ய்	ருப்யா	ரூபாய்
லாபஹ	லாப்	லாப்	லாபம்
வயனம்	வினொத்தெ	பூனனா	நெய்தல்
வர்ஷம்	ஓர்சு^{2}	சா^{2}ல்	வருடம்
காஸஹ	கொவ்ளா		இருமல்
அபி^{3}ப்பிராயஹ	அபி^{3}ப்பிராயம்	அபிப்பிராய்	கருத்து
ஸரலம்	ஸரளம்	ஸரல்	சரளம்
வாதாயனம்	விடி^{3}		ஜன்னல்
வாத^{3}ஹ	வாத^{3}ம்	வாத்	வாதம்
வாத்^{3}யம்	வாத்^{3}யம்	வாத்^{3}யம்	வாத்தியம்
விசாரஹ	விசார்	விசார்	கவலை
விஸ்வாசஹ	விஸ்வாஸ்	விஸ்வாஸ்	நம்பிக்கை
விருஸ்சிகஹ	விஞ்சு	பி^{3}ஞ்சு^{2}	தேள்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
வேனீ	வெனி	ஜோடீ	கூந்தல்
வேதனா	வேதன	பீடா	வேதனை
வ்யயஹ	வேஞ்சு	கர்ச்	செலவு
ஷதம்	சோ	சோ	நூறு
ஷபதஹ	சபதம்	சபத	சபதம்
ஷப்தஹ	செத்து	ஷப்த்	சப்தம்

ஷரீரம்	ஷரீர்/ஆங்கு	தேஹ	உடல்
ஷர்கரா	செக்கோர்	சீனீ	சர்க்கரை
சிஷ்யஹ	சிஷ்யுடு	வித்யாத்த்தீ	சீடன்
ஷுஷ்	சுக்காட்	சூக்னா	காயவை
ஷுகரஹ	து^{3}க்கர்	சூஆர்	பன்றி
ஸ்மர்சூ	முசின்	மூஞ்ச	மீசை
சகல	ச^{2}(S)கலம்	சமஸ்ய	அனைத்து
சங்கஹ	செ^{2}ங்கு		நண்பன்
சந்தோஷஹ	சொ^{2}(S)ந்தோஷ்	சந்தோஷ்	மகிழ்சி
சபா	ச^{2}(S)பா	ச^{2}பா	சபை
சமர்ப்பணம்	ச(S)மர்ப்பணம்	சம்மான்	சமர்ப்பணம்
சமாசாரஹ	ச^{2}(S)மச்சார்	ச^{2}மாசார்	செய்தி
சமூஹஹ	ச^{2}(S)மூஹம்	சமுதாய்	சமுதாயம்
சிச்	ச்சொல்லி	கீஞ்ச்னா	தெளித்தல்
சிவ்	சீவ்	சிலானா	தைத்தல்
சேனா	சை^{2}(S)ன்யம்	சே^{2}னா	சேனை
ஸ்னா	ந^{2}வன்	நஹானா	தலைக்குகுளி
ஹனனம்	ஹான்	ஹத்யா	அடி
வயனகாரஹ	வருடெ		நாவிதன்
ப்புருச்	பூஸ்	பூச்லோ	கேள்
க^{2}னத	க^{2}ணி கொவ்ரி		குழிதோண்டு
க^{4}ட்	ஹூட்^{3}	கோ^{2}ல்	திற
அர்த^{4}	ஹத்^{3}து^{3}	ஆதா^{3}	அரை

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ம்ருத்தி	மத்தி	மிட்டி	மண்
கார்பா	கபூஸ்	கர்பாஸ்	பஞ்சு
அக^{3}ஸ்மாத்	அக^{3}ஸ்மாத்		தற்செயல்
அங்க^{3}ம்	ஆங்கு^{3}	சரீர்	உடல்
முத்^{3}ரிகா	முத்^{3}தி^{3}		மோதிரம்
அசிரம்	சுரும்	சீக்ரம்	விரைவாக
அஜரணம்/ அஜீர்ண	அஜீர்ணு	அஜீரண்	அஜீரணம்
அட்டம்	அள்டா		மேல்மாடி/ பரண்
ரிக்த	ரித்த	ரிக்த	காலியான
அதோ^{2}	அத்த	அப்^{3}	இப்போது
அத்^{3}புத^{4}	அற்புதம்	அத்^{4}புத்^{3}	அற்புதம்
வாசனம்	வஸ்னொ		வாசனை

அனாத3	அனாதெ3	அனாத்3	அனாதை
அநாயாச2	அனாச2ய		எளிதாக
அனுகூ3ல	அனுகூ3ல்		அனுகூலம்
அனுப3வஹ	அனுப3வம்	அனுபவ்	அனுபவம்
அநேக3	அநேக3	அநேக்3	அநேகம்
அபூர்வ	அபு3ரூப்		அசாதாரண
அபிமானஹ	அபி3மான்		விருப்பம்
அர்த்தஹ	அர்த்து	அர்த்	பொருள்
அர்த்3த4ராத்ரம்		ஹத்து3ராதி	நள்ளிரவு
ஆட3ம்ப3ரஹ	ஆடம்ப3ரம்		ஆடம்பரம்
சர்வ்	சாவ்		கடி
இஷ்டம்	இஷ்டம்		விருப்பம்
உச்ச	உஞ்ச	ஊஞ்ச்	உச்சி
சித்	செக்கி		வெட்டு
உட்3ட3யணம்	ஹூட்	ஹூடொ	பறத்தல்
சமஸ்கிருதம்	**சௌராஷ்ட்ரம்**	**ஹிந்தி**	**தமிழ்**
உத்து3ருஹூ	ஹூந்தீ3ர்		எலி
உப3சாரஹ	உப3சார்		பணிவிடை
உபதே3ஷ்	உப3தேஸ்	உப்தேஷ்	போதித்தல்
உலூக3லஹ	ஹொகோ3ழ்		உரல்
வேணி	வெனி		தலைசடை
கக்ஷாபடஹ	க2ட்டிபொ3ட்டொ		கோவணம்
கங்கணஹ	கெங்கோண்	கங்கண்	கங்கணம்
கசஹ	க2ஜ்ஜூ		(உலர்ந்த)புண்
கச்சரம்	கச்சடா3		மட்டமான
கச்சூஹூ	கா2ஜ்	காஜ்	அரிப்பு
கஜ்ஜலீ	கஜேள்	காஜல்	மை
க3டிஹி	க3ண்ட்ரி		புட்டம்
கண்டகஹ	க2டொ		முள்
கபாடஹ	கவாட்3		கதவு
கபாலஹ	கபா3ள்		கபாலம்
கபோலஹ	கல்பொ3		கன்னம்
தாலம்	தளம்	தால்	தாளம்
கூ3தஹ	கூ3		மலம்
கற்பூரஹ	கல்பூர்		கல்பூரம்
கர்மாரஹ	கசா2ர்		கொல்லன்
கல்பனா	கற்பனெ	கல்பனா	கற்பனை
கல்யாணம்	கல்யாணம்	கல்யாண்	மங்களம்

கஷணம்	கே3ஸ்		தேய்த்தல்
காந்தம்	கா3ந்தம்		காந்தம்
காரணம்	காரண	காரண்	காரணம்
காரவேல்லஹ	கல்லொ		பாகற்காய்
கார்பாசஹ	கபூஸ்		பஞ்சு
கார்யம்	காம்	காம்	வேலை

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
காலீ	களொ	காலா	கருமை
கின்னு	கிசொ2	கைசா	எப்படி
(How is that)			
கிரீட3ஹ	கிரீட3ம்	முகுட்	கிரீடம்
கிட3கஹ	கிடொ3	கீடா	புழு
குங்குமம்	சுச்சூம்	குங்கும்	குங்குமம்
குட3ஹ	கொடு3ம்		குடம்
குடகஹ	கு2டொ3		முளை/காம்பு
குண்ட3ஹ	குண்டொ3		குண்டா
குத3ர்க்கஹ	குதஸ்ர்க்கம்		குதர்க்கம்
குஞ்ஜ	கூ3னி		கூனன்
குஷ்டம்	குஷ்டம்		குஷ்டம்
கொட்டாரஹ	கொட்டொ		கொட்டாரம்
க்சூத்	சீ2க்3		தும்மல்
க்க்ஷேரம்	ச2வ்ரோம்		சவரம்
கனிஹி	க2ணி		பள்ளம்
கர்ஜூஹு	க2ஜ்வினி		சொறிதல்
காகசஹ	கெ3சகெ3சால்		கசகசா
கா2த்3	கா2த்கொ	கா2னேகா	சாப்பிட
க்யாதி3	க்யாதி3		புகழ்
க3ர்பி3ணி	கெ4ர்வார்பை3ல்		கர்பிணி
கல்லஹ	கல்பொ3		கன்னம்
கா3லிஹி	கா3ள்		வசை/திட்டு
கு3டிகா	கூ4ட்3		கூடு
குதம்	கா3ண்		மலத்வாரம்
கே3ஹம்	கே4ர்		வீடு
கோ, கௌஹு	கா3ய்		பசு,மாடு
கோணி	கொ2ள்டொ		சாக்குபை
கோ3ஷ்டி	கோ3ஷ்டி		குழு

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
கெ3ளரஹ	கோ3ர	கோ3ரே	வெண்மை
கௌரவம்	கௌரவம்	கெ3ளரவ்	மரியாதை
க்3ரஹணம்	கெ4ராண்	க்3ரஹண்	கிரகணம்
க3ர்க3ரஹ	க3ரக3ர		தெளிவற்ற ஒலி
கோ4ட3ஹ	கொ4டொ3	கோ4டா	குதிரை
சந்த3னம்	சி2ர்கோ3ண்	சந்த3ன்	சந்தனம்
சந்த்3ரஹ	சாந்து3	சந்த்3ரமா	சந்திரன்
சமத்காரம்	சமத்கார்		திமிர்
சரிதம்	சரித்ரு		சரித்தரம்
சாடஹ	செடா3வ்		வாயாடி
சிஞ்ஜா	சீஸ்		புளியமரம்
படஹ/ பட்டஹ	பொ3ட்டொ	கப்டா3	துணி
கிபடஹ	செப்டெ		தட்டையான
சுசுகஹ	து3த்து3		மார்காம்பு
சூர்	சோர்	சோர்	கொள்ளை
சூர்ணஹ	சுன்னொ	சூனெ	சுண்ணாம்பு
ச்சேலம்	ச2வ்லொ	சாடி3	புடவை
சோரஹ	சொட்டொ3	சோர்	திருடன்
சோலஹ	சொளி	சோளி	ரவிக்கை
சீஹி	ச்சீ2	சீ2	சீ (இகழ்)
சூசூந்த்ரஹ	சுஞ்ச்சு		சுண்டெலி
சோடிகா	சிட்கெ		சொடுக்கு
ஜகத்	ஜகத்		உலகம்
ஜடா	ஜொடொ	ஜடா	சடைமுடி
ஜனாஹ	ஜெனுான்	ஜன்	மக்கள்
ஜன்மன்	ஜெல்மு	ஜன்ம	ஜன்மம்
ஜம்பஹ	ஜொம்ப்ளாய்		கொட்டாவி
ஜயஹ	ஜயம்	ஜய்	வெற்றி

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ஜாதகம்	ஜத்கம்		ஜாதகம்
ஜாதிஹி	ஜாதி	ஜாத்	சாதி
ஜாதீபலம்	ஜாதிகய்லொ		சாதிக்காய்
ஜீவஹ	ஜீவ்	ஜீவ்	உயிர்
ஜீவனம்	ஜித்ரோப்	ஜீவன்	வாழ்க்கை
ஜீடஹ	ஜொடொ		பின்னல்சடை

ஜேமனம்	ஜெமோன்		உணவு
ஜ்யேஷ்ட	ம2ட்ட	ப3டா3	மூத்த
ட	ஹூடி	ஹூடி	பற
தத்வம்	தத்வம்	தத்வ	தத்துவம்
ததீ3ய	தெக3ய	இஸ்கா	அவனுடைய
தபஹ	தபஸ்	தபஸ்யா	தவம்
தர்ப்பணம்	தர்ப்பண	தர்ப்பண்	தர்ப்பணம்
தர்தஹ	த3தா3	பாப்	தகப்பன்
திக்தஹ	திக்கெ		காரம்/கசப்பு
லோஹம்	லொ2கோ3ண்டு		இரும்பு
துலசீ	தொள்சி	துல்சி2	துளசி
த்ரு	த3ண்டி		தாண்டு
தைலம்	தேல்	தேல்	எண்ணெய்
த்ருட்3	பா2ட்3	பா2ட்3	கிழி
து2த்காரஹ	தூ2வ்		துப்பு
த3ந்தஹ	தா3த்	த3ந்த்	பல்
த3யா	த3யெ	த3யா	தயவு
தா3	தே3	தோ3	கொடு
தா3டிகா	தா3டி		தாடி
தா3யத3	த3யதி		பங்காளி
தி3னஹ	தி3ன்னு	தி3ன்	நாள்
தீ3ஷ்	தீ3ஸ்	தி3சா	திசை
தீ3பாலிஹி	தி3வளி	தி3வாலி	தீபாவளி

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
து4ஹ்கம்	து3க்கு	து3க்	துக்கம்
து3ரந்த	து3ராந்து	தூ3ர்	தூரமாக
த்3ருடா	தி4டோவ்		திடமான
தி3ருஷ்/த்3ருஷா		தொ3ளொ	ஆங்க் கண்
துபலஹ	படொ		அம்மி
தேவதா3	தே3வ்தா	தேவ்தா	தெய்வம்
தே3ஹலிஹி	தா3ர்	த்2வார்	வாசக்கால்
த்3ரபஹ	பு3த்ரொ		சேறு
த்3ரோஹஹ	த்3ரோக்	த்2ரோக்	துரோகம்
தூய	தீ3 தீ3 க3		இரட்டை
த்விக3	தீ3 வகொ3		இருவகை
தா3ன்யம்	தா3ன்யம்		தானியம்
தூ4பஹ/ தூ4மஹ	தூ4ம்		புகை

தூ^{4}மகேது	தூ^{4}மகேது	தூ^{4}ம்கேது	வால்நக்ஷத்தரம்
நக^{3}ஹ	நெக்கு		நகம்
நக^{3}ரம்	நக^{3}ரம்	நக^{3}ர்	நகரம்
நட்	நாச்	நாச்	ஆடு
நடனம்	நடன	நடன்	நடனம்
நந்த^{3}னம்	நந்த^{3}வனம்		தோட்டம்
நந்த^{3}ஹ	ந^{2}ந்த^{3}	பா^{4}ய்	அண்ணன்
நபாக்/ நத்துரு	நத்தெ		பேரன்
நப்த்ரி	நத்னி		பேத்தி
நரக^{3}ம்	நரக^{3}ம்	நரக்^{3}	நரகம்
நவ/நவ்ய	நொவ்வ	நயா	புதிய
நஷ்ட	நெஷ்டி	நஷ்ட்	நஷ்டம்
நஹி	நா^{2}	நை	இல்லை
நாணகம்	நாண்யம்		நாணயம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
நாம	நாவ்	நாம்	பெயர்
நாமகரணம்	நம்கணோம்	நாம்கரண்	நாமகரணம்
நஷ்னம்	நஸ்னோம்	நாஷ்	அழிவு
நிம்ப^{3}ஹ	லீம்	நீம்	வேப்பம்
நிஷ்சயஹ	நிச்சயங்க^{3}	நிஷ்சித்	நிச்சயம்
நிக்ஷேணி	ஏணி		ஏணி
நீலஹ	நிளொ	நீலா	நீலம்
ந்ரு	நுகு^{3}ரு		குழந்தை
நோ	நொக்கொ	நா	வேண்டாம்
ந்யாயஹ	நியாவ்	நியாவ்	நியாயம்
பக்க	பிக்கே		பழுத்த
படலம்	படளோம்		கூட்டமாக
பட்டஹ	பட்டம்		பட்டம்
பட்டணம்	படோன்		நகரம்
பட்டிகா	பட்டி		பட்டியல்
பத்ரம்	பத்தோர்	பத்ர	பத்திரம்
பரம்	பீ^{2}ர்	பி^{2}ர்	பிறகு
ஸ்ரமஹ	ஸ்ரம	ஸ்ரம்	சிரமம்
ஷுத்^{3}த^{3}	சுத்^{3}த^{3}ம்	சுத்^{3}	சுத்தம்
பரிஹாரஹ	பரிஹார்	பரிஹார்	பரிகாரம்
பக்ஷிம	பச்சிம்	பச்சிம்	மேற்கு
பா	பே	பீயோ	குடி

பாதாலம்	பதளம்	பாதால்	பாதாளம்
பாபம்	பாப்	பாப்	பாவம்
பாரவதஹ	பொரைலொ	கபூ^{3}த்தர்	புறா
பிகஹ	பிள்டொ		குயில்
பிச்சஹ	புசி^{2}(s)டி/பூஸ்	பூச்	வால்
பிச்சிகஹ	பிசு^{2}(s)பிசு^{2}(s)		பிசுபிசுப்பான
பிடஹ	படி		கூடை

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
பிண்டஹ	பிண்டு^{3}	பிண்ட்^{3}	பண்டம்
பித்தலம்	பிம்போள்		அரசமரம்
பிஷாசஹ	பிசா^{2}(s)சி^{2}(s)	பைசாஸ்	பிசாசு
பிஷ்டம்	பீட்	ஆடா^{2}	மாவு
பீலுஹி	புழு		புழு
புண்யம்	புன்னு	புண்ய	புண்ணியம்
புஷ்டிஹி	புஷ்டி	புஷ்ட்	வளர்ந்த
பூரிகா	பூரி		பூரி
பூரஹ	பூர	பூரி	பூர்த்த
ப்ருச்ச	பூஸ்	பூச்லியே	கேள்
ப்ருஷ்டம்	பாட்	பாட்	முதுகு
பொட்டலிகா	பொட்லம்		பொட்டலம்
போத்ரின்	பொ^{4}தி^{3}ரீன்		காட்டுபன்றி
ப்பிரசாரஹ	பிரசார்	பிரசார்	பிரச்சாரம்
ப்ரதி	ப^{4}ர்த்தி		எதிர்வாதம்
ப்ரதஷ்டா	ப்ரதி^{3}ஷ்டா		பிரதிஷ்டை
ப்ரபா^{4}த	ப^{2}ல்லபா^{3}ர்		விடியற்காலை
ப்ரயோஜனம்	பிர்ஜேன்		பயன்
ப^{2}லம்	பள்ளொ	ப^{2}ல்	பழம்
பகுலஹ	பக்கடா^{3}பூல்		மகிழம்பூ
பந்தஹ	ப^{4}ந்தி^{3}	ப^{3}ந்தீ^{3}	கட்டு
ப^{3}லிஹி	ப^{3}லி	ப^{3}லி	பலி
ப^{4}க்தஹ	ப^{4}க்துடு	ப^{4}க்த்	பக்தன்
ப^{4}யங்கரா	ப^{3}யங்கரம்	ப^{4}யங்கர்	பயங்கரம்
ப^{4}வான்	ப^{4}வா		தாங்கள்
ப^{4}வதீ	பை^{3} (பெண்)		தாங்கள்
பா^{4}க^{3}வதஹ	ப^{4}ல்துல்	பா^{4}க^{3}வத்	பாகவதர்
பா^{4}க்யம்	பா^{4}க்கி	பா^{4}க்ய	பாக்கியம்
பா^{4}ண்டி^{3}வாஹஹ		வருடெ^{3}	நாவிதன்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
பா^{4}ரஹ	பா^{4}ர்		சுமை
பா^{4}ஷா	பா^{3}ஷா	பா^{4}ஷா	பாஷா
பி^{4}க்க்ஷுஹு	பி^{4}க^{3}ரெ	பி^{4}கார்	பிச்சைகாரன்
பி^{4}த்தம்	பீ^{4}த்		சுவர்
பூ^{4}தம்	பூ^{4}த்	பூ^{4}த்	பூத்
பே^{4}டஹ	பெண்டு		செம்மறிஆடு
பி^{4}ராஷ்ட்ரீ	பித்லாஹண்டி^{3}		வறுசட்டி
மடஹ	ம^{2}டம்		மடம்
மண்ட^{3}பஹ	மண்ட^{3}ப்	மண்ட^{3}ப்	மண்டபம்
மச்சஹ	ம^{2}ளி	மச்லி	மீன்
மத்ய	மத்தி	மத்யம்	நடுவில்
மனஸ்	மொன்னு	மன்	மனம்
மந்த்ரஹ	மந்துார்	மந்த்ர	மிந்திரம்
மயூரஹ	மோ^{2}ர்		மயில்
மரணம்	மொரன்	மரண்	மரணம்
மரிசம்	மிரி		மிளகு
மர்த^{3}லஹ	மத்தே^{3}ள்		மத்தளம்
மர்யாதா^{3}	மர்யாத்	மர்யாதா	மரியாதை
மல்லிகா	மல்லிபூல்		மல்லிகை
மஷஹ	பிஸ்ளொ		கொசு
மானஹ	மனோம்	மான்	மானம்
மௌத்திகா	மொவ்தி		முத்து
முக்ய	முக்கியம்	முக்ய	முக்கியம்
முஹுர்த்தஹ	முகூர்த்து	முஹுர்த்	முகூர்த்தம்
மூத்ரம்	மூத்	மூத்ர	மூத்திரம்
மூலம்	மூல்	மூல்	மூலம்
மூலிகா	மூள்		வேர்
ம்ருத்திகா	மத்தி	மிட்டி^{2}	மண்
மேக^{4}ஹ	மேக்^{3}	மேக்^{3}	மேகம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
மேதி	மித்தி		வெந்தயம்
யந்த்ரம்	யந்துார்	யந்த்ர	எந்திரம்
யோக்^{3}ய	யோக்^{3}யதா	யோக்^{2}யதா	யோக்யதை
ரக்தம்	ரெகோ^{3}த்		ரத்தம்
ரங்கு^{3}ஹு	ஜி^{4}ங்கா		மான்
ரங்க^{3}ஹ	ரெங்கு^{3}	ரங்க்^{2}	வர்ணம்

ராக3ஹ	ரக3ம்	ராக்3	ராகம்
ராத்ரீ	ராதி	ராத்	இரவு
ராமஹ	ராம்	ராம்	ராமர்
ராவணஹ	ரவோண்	ராவண்	ராவணன்
ருசிஹி	ருச்சி	ருசீ	சுவை
ருத்	ரா2க்3	ருக்	நில்
ருஷ்	ரூஷ்		கோபம்
ரூபம்	ரூப்	ரூப்	உருவம்
ரூபகம்	ருபா3ய்	ருப்யா	ரூபாய்
ரூப்யம்	ருப்பொ		வெள்ளி
ரே	ரே	அரே	டேய்
லிகுசஹ	லிம்	நிம்பூ	எலுமிச்சை
லகு3ட3ஹ	லகு3டொ3	லக்டா3	விறகு
லக்ஷம்	லெக்கு	லாக்	இலட்சம்
லக்ஷணம்	லெட்சேண்	லக்ஷன்	இலட்சணம்
லகு3	லெகு3	லகு3	எளிதான
லட்3டு3ஹு	லட்3டு3	லாடு3	லட்டு
லஜ்ஜா	லாஜ்	லாஜ்	வெட்கம்
லாபஹ	லாப்	லாப்3	லாபம்
லம்ப3	லம்பொ3	லம்பா3யி	நீளமான
லவஹ	ரவ		சிறிய
லவங்க3ம்	லம்பூ2ல்		லவங்கம்
லாஜாஹ	லாஜ		பொரித்த தானியம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
லிங்க3ம்	லிங்கு3	லிங்க்	லிங்கம்
லிப்த	லவேத்தெ	லாவ்	பூசப்பட்ட
லுண்டனம்	பன்னன்டா3ல்		உருளுதல்
லேகா4	லெ2க்கொ		கணக்கு
லேபஹ	லவ்னி		பூசுதல்
லோல	லோலா		லோலாக்கு
வாணிஜ்யம்	பி4யார்	வியாபார்	வியாபாரம்
வண்டனம்	வடகொர்னி		பங்கீடு
வத்3	வத்த கேர்	போ3லோ	பேசு
வயஸ்	ஒய்யேஸ்	உம்ரு	வயது
வராடஹ	கவ்டொ3		சோழி
வர்த4ரீ	தொ3ரி		கயிறு
வஹ்கி3ஹி	ஹுளொ		நெருப்பு

வாக்யம்	வாக்யம்	வாக்யம்	வாக்கியம்
வாதஹ	வரொ	ஹவா	காற்று
வாத்^{4}யம்	வாத்^{3}யம்	வாத்யம்	வாத்தியம்
வாத^{3}ஹ	வாத்^{3}	வாத்	வாதம்
வாந்திஹி	வாந்தி		வாந்தி
வாலுகா	வளு		மணல்
வாசஹ	வஸ்னொ		வாசனை
வாஸ்தவ	வாஸ்தவம்	வாஸ்தவ்	உண்மை
வாஹனம்	வாஹன	வாஹன்	வாகனம்
விகா^{1}ரஹ	விகாரம்	விகார்	விகாரம்
விசாரஹ	விசார்	விசார்	கவலை
விசித்ர	விசித்ர	விசித்ர	விசித்திரம்
வித^{4}ஹ	வித^{3}ம்	தரா	வகை
விதி^{4}ஹி	விதி^{3}	விதி^{3}	விதி
வினாயாகஹ	விணாய	விக்னேஷ்	விநாயகர்
விசா^{2}ல	விலாஸ்	விசா^{2}ல்	அகன்ற

சமஸ்கிருதம்	செளராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
விசேஷஹ	விஷேஸ்	விஷேஸ்	சிறப்பு
விஷம்	விக்கு	விஷ்	விஷம்
விஷ்ணுஹு	விஷ்ணு	விஷ்ணு	விஷ்ணு
ஸ்பூலி	ஹுளொ		நெருப்பு
வீதிஹி	வீத்^{3}		தெரு
வேத^{3}னம்	வேத^{3}ன	துக்	வேதனை
வேமஹ	மகொ^{3}		தறி
வேலா	வேள		வேளை
வேஷஹ	வெஷம்	வேஷ்	வேடம்
வைகுண்ட^{2}ஹ	வைகு^{3}ண்டு	வைகுண்ட்	வைகுந்தம்
வியாதி^{4}ஹி	வியாதி^{3}	ரோக்	நோய்
வ்யாபாரஹ	பி^{4}யார்	வியாபார்	வியாபாரம்
வ்யூதா^{3}ஸஹ	உதா^{3}ஸ்	உதாஸ்	உதாசீனம்
வ்யூதிஹி	வினோத்தெ		நெய்தல்
விரதஹ	வெகோ^{3}த்		விரதம்
ஷங்குஹு	சங்கு^{3}	ஷங்க்	சங்கு
ஷங்குஹு	ச(S)ஸ்தெந்துலொ		ஒருவகை முருக்கு
சரீரம்	ச^{2}(S)ரீர்	சரீர்	உடல்
ஷாணஹ	சா^{2}ணெ		சாணைபிடித்தல்
ஷெ	ஈ(ஞ்ஜி)	சோஜாவ்	தூங்கு

ஷுத/ஷுதல	சி2ள்ள	சீதல்	குளிர்ச்சி
ஷுதஹூ	கொப்3பு3		கரும்பு
ஷுங்கா	உங்கொ		உமி
ஷுண்டி	சொன்டி		சுக்கு
ஷுனிஹி	சுனொ	குத்தா	நாய்
ஷுஷ்க	சுக்க	சூகா	காய்ந்த
க்ஷூகரஹ	து3க்கர்		பன்றி
ஶூர்பஹ	சு2பு3டொ3		முறம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ஸ்ருங்கலா	செங்கோள்		சங்கிலி
ஷ்ருங்கா3ரஹ	சிங்கா3ர்	ஷ்ருங்கார்	அழகிய
ஷம்ஷானம்	மொசா2ன்		மயானம்
ஷ்மஸ்ரு	முசின்		மீசை
ஸ்யாலகீ	சளி		மனைவியின் சகோதரி
ஸ்மரஹ	ஸ்ரமம்	கடின்	கடினம்
ஷ்வன்	சுனொ		நாய்
ஷஷ்/ஷட்	ச்சோ(சோ2)	ச்சே	ஆறு
சகல	சகல	பூரா	சகலம்
சக்2யம்	செங்கு3		நட்பு
சகின்	செங்கதி		நண்பன்
சங்கடம்	சங்க3டம்	சங்கட்	சங்கடம்
சங்கீ3தம்	சங்கீ3தம்	சங்கீ3த்	சங்கீதம்
சத்ரம்	சத்தார்		சத்திரம்
ச2த3ஸ்	சத3ஸ்		கூடுமிடம்
சந்தே3ஹஹ	சந்தே3க்	சந்தேஹ்	சந்தேகம்
ச2ன்னம்	நா2ன்		சன்னமாக
ச2பா4	ச2பா4	ச2பா3	சபை
சம	சமம்	சமான்	சமம்
சமர்ப்பணம்	சமர்ப்பணம்	சமர்ப்பண்	சமர்ப்பணம்
சமாசாரஹ	சமச்சார்	சமாச்சார்	செய்தி
சமாதிஹி	சமாதி3	சமாதி3	சமாதி
சமுத்ரஹ	செந்துார்	சமந்தர்	கடல்
சாவகாஷம்	சவ்காஸ்		மெதுவாக
சிங்கானம்	செம்பூட்		சளி
சிச்	சொல்லி		தெளி
சீவனி	சி2வ்னி		தையல்
சுரங்கம்	பொ3டோ3ங்கு3		சுரங்கம்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
ஸ்வர்ணம்	சொ^{2}(s)ன்னொ	சோனா	தங்கம்
சூகரஹ	து^{3}க்கர்		பன்றி
ஸ்தம்ப^{4}ஹ	கா^{2}ம்பு^{3}		தூண்
ஹடஹ	ஹடம்		பிடிவாதம்
ஹண்டீ	ஹண்டி^{3}		பானை
ஹன்	ஹான்	மார்	அடித்தல்
ஹலா	ஏலா		ஏய்.. (விளி)
ஹஸ்	ஆஸ்	ஹசோ	சிரி
ஹஸ்தின்	ஹைஸ்து	ஹாதி	யானை
ஹாரஹ	ஹாரம்	ஹார்	முத்துமாலை
ஹாலிஹ	பால		பல்லி
ஹிக்கா	இச்கெ		விக்கல்
ஹிங்கு^{3}	ஹிங்கு^{3}	ஹிங்குலா	பெருங்காயம்
ஹிண்டனம்	ஹிண்டோத்தெ		சுற்றுதல்
ஹிந்தோலஹ	ஹுஞ்ஜலொ		ஊஞ்சல்
ஹிம்சனம்	ஹிம்ச^{2}(s)	ஹிம்சா	இம்சை
கீலஹ	கீ^{2}ள்		தாழ்பாள்
கூடஹ	பூட		ரகசியமாய் பேசு
ராத்ரிஹி	ராதி	ராத்	இரவு
அஸ்தி/ஹடு^{3}ஹூ ஹட்^{3}டி^{3}ஹி		ஹடு^{3}கொ^{3}	எலும்பு
கக்ஷஹ	காக்^{3}		அக்குள்
கசஹ	கே^{2}ஸ்	கேஸ்	மயிர்
கடிஹி	கேட்^{3}		இடுப்பு
கண்ட^{2}ஹ	க^{4}டீ		கழுத்து
கபாலம்	கபா^{3}ள்	கபால்	கபாலம்
கபோ^{1}லஹ/ க^{3}ல்லஹ	க^{3}ல்பொ		கன்னம்
கர்ணஹ	கான்	கான்	காது

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
தலம்	தளொ(ஹாத்)		உள்ளங்கை
புடஹ	பு^{2}ட்டொ		ஓட்டை
நாசா	நாக்^{3}		மூக்கு
ப்ருஷ்டம்	பாட்	பாட்	முதுகு
ப^{3}லம்	ப^{3}லோம்	ப^{3}ல்	சக்தி
புடம்	பு^{3}ட்டோ		ஆண்குறி

மத்^{4}யம்	ம^{2}த்^{3}தி^{3}	மத்^{3}யம்	நடு
அனுகூலஹ	அனுகூல்	அனுரூப்	சாதகம்
அநேக	அநேக	அநேக்^{3}	நிறைய
அவஸ்யம்	அவசி^{2}(S)யம்	அவஸ்ய	அவசியம்
ஆனந்தம்	ஆனந்தம்	பிரசன்னதா	மகிழ்ச்சி
ஆம்	ஹை	ஹாங்	ஆமாம்
ஆரோக்யம்	ஆரோக்யம்	ஸ்வத்ஸ்ய	ஆரோக்யம்
ஆர்த்ரகம்	அல்லொ	அதரக்	இஞ்சி
ஆஷிர்வாதஹ	ஆஷிர்வாத்	ஆஷிர்வாத்	ஆசி
ஆஹாரஹ	ஆஹார்	போஜனம்	உணவு
உட்டயணம்	ஹூட்னி	ஹூட்னா	பறத்தல்
உத்தோகஹ	உத்யோக்	ரோஜ்கார்	வேலை
உஷ்ட்ரஹ	லொடபடே	ஊஸ்ட்	ஒட்டகம்
உஷ்ண	ஹூன்ன	கரம்	சூடு
உஷ்ணீஷஹ	பகி^{3}டி^{3}	பகடீ	தலைப்பாகை
ஊர்னாபிஹி	ம^{2}கி^{3}டி^{3}	மகடி	சிலந்தி
கஹ	கோன்	கோன்	யார்?
கதாபி	கொ^{2}ப்^{3}பி^{3}	கபிபி	எப்போதும்
கரணம்	கொர்னி	கரணா	செய்தல்
கர்த்	காட்	காட்னா	வெட்டுதல்
கர்ஷணம்	கி^{3}ஞ்சினி	கி^{2}ஞ்ச்னா	வரைதல்
கலா	கலா	கலா	கலை
கவிஹி	கவி	கவி	கவிஞர்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
கார்யம்	காம்	கார்யம்	காரியம்
காலஹ	கலோம்	கால்	காலம்
காஷ்டம்	கட்டெ	லகுட	கட்டை
காஸ்	கொ^{2}வ்லொ	கா^{2}சன்	இருமல்
கிம்	காய்	க்யா	என்ன?
க்யத்	கித்கொ	கித்னா	எத்தனை
குட்டணம்	கூ^{2}ட்^{3}	கூட்னா	பொடிசெய்தல்/ விள்ளல்
கூத^{3}னம்	து^{4}ம்கினி	கூத்^{3}னா	குதித்தல்
ச^{2}த்^{3}	ஜா^{4}க்^{3}	ட^{4}க்னா	மூடுதல்
ஜா^{4}டிதி	ஜெல்தி	ஜல்தி	சீக்கிரம்
தத்	தியெ	வஹ்	அது
ததா^{3}	தெ^{2}ப்^{3}ப^{3}	தப்^{3}	அப்போது
தர்ஜ்	தா^{4}க்	ட^{3}ரானா	பயப்படுத்து

பி^{3}தாலஹ	பீ^{3}க்^{3}கு^{3}ட்^{3}	தாலா	பூட்டு
தஹ்	ஜேள்	ஜலானா	எரி
ஸ்வப்னஹ	ஸபு^{3}னொ	ச^{2}(s)ப்னா	கனவு
நிமேஷஹ	நிமுஷ்	மினட்	நிமிடம்
பீ^{4}தஹ	ப^{4}ராட்^{3}	பா^{4}ஹர்	வெளியே
பரஸ்பரம்	பரஸ்பரம்	ஆபஸ்மே	பரஸ்பரம்
பாத்ரம்	எனோம்	பந்தன்	பாத்திரம்
ப்ரயத்னஹ	பிரயத்ன	கோஷிஷ்	முயற்சி
ப்ரயாசஹ	பிரயாஸ்	கோஷிஷ்	முயற்சி
பிரயோஜனம்	பிர்ஜேன்	உத்தேஷ்	பயன்
ப^{4}டஹ	ப^{4}டார்	யோத்^{3}தா^{4}	வீரன்
மாத்ரம்	மாத்ரம்	மாத்ர	மட்டும்
மூலம்	மூள்	ஜட்	வேர்
லகு	லெகு^{3}	ஹல்கா	சிறிய
சத்ய	செத்து	சச்சா	உண்மை
ஸதா^{3}	ஸதா^{3}	ஹமேஷா	எப்போதும்

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
சமான	ச^{2}(s)மங்க	சமான்	சமமான
சம்பந்தம்	ச^{2}(s)ம்பந்தம்	சம்பந்த்	சம்மந்தம்
சம்பந்தின்	வெசி^{2}(s)ந்தின்		சம்பந்தி
பிரியஹ	பிரேவ்	பியாரா	விருப்பமான
ஹிமம்	வட்^{3}கு^{3}லொ	ப^{4}ரப்^{2}	பனிக்கட்டி
ச^{2}ம்யக்	சொக்கட்	அச்சீதரப்	நன்றாக
தவ	தொரெ	தேரா	உன்னுடைய
பரிதோஷிகம்	பரிசு		பரிசு
ப்லாவய	தெலாட்^{4}		மிதக்கவிடு
உபரி	உஞ்ச்சொ	ஊப்பர்	மேலே
அதஹ	க^{2}ல்லொ	நீசே	கீழே
புரதஹ	சொ^{2}ம்மர்	ஆகே^{3}	முன்னே
ப்ருஷ்டதஹ	பஸ்கொட்^{3}	பீசே	பின்னே
பூ^{4}க்	பு^{3}க்கி	கா^{2}வ்	சாப்பிடு
ஈலி	விளி		அருவாமனை
பர்யந்தஹ	ப^{3}து^{3}லொ		கட்டில்
ஷாலின	சொ^{2}(s)கன்	ஜெய்சா	போன்ற
ஸஹஜம்	ச^{2}(s)க^{3}ஜம்	சகஜ்	சாதாரண
ப்ரதமா	முல்லொயெ	பஹலா	முதலாக
த்விதீய	தி^{3}வோயெ	து^{3}பா^{3}ரா	இரண்டாவது
திரிதீய	தி^{2}னோயெ	தீஸ்ரா	3வது

சதுர்த்த	சரோயெ		4வது
பஞ்சம	பஞ்சோயெ	பாஞ்ச்வா	5வது
ஷஷ்ட	ச்சோ^{1}வோயெ (ஷஷ்டோயெ)		6வது
சப்தம	ச^{2}தோயெ	சாத்வா	7வது
அஷ்டம	அடோயெ	ஆட்வா	8வது
நவம	நொவோயெ	நவவா	9வது
தசம	தெ^{3}சோ^{2}(S)யெ	தசவா	10வது
சதம	சோ^{2}(S)வோயெ		100வது

சமஸ்கிருதம்	சௌராஷ்ட்ரம்	ஹிந்தி	தமிழ்
அஹம்	மீ	மே	நான்
மாம்	மொகொ	முஜே	என்னை
மயா	மொர்ஹால்	மேராசாத்	என்னால்
மஹ்யம்	மொகொ	முஜே	எனக்கு
மத்	மொர்லத்த ரீ	முஜ் சே	என்னிடமிருந்து
மம	மொரெ	மேரா	என்னுடைய
மயி	மொராம்	முஜ்மே	என்னில்
த்வம்	துமி	தும்	நீ
த்வாம்	தொகொ^{4}	துஜே	உன்னை
த்வயா	தொரா^{2}ல்		உன்னால்
துப்^{4}யம்	தொகொ	தேரேலியே	உனக்கு
த்வத்	தொராம் ரீ		உன்னிடமிருந்து
தவ	தொரெ	தேரா	உன்னுடைய
த்வயி	தொர்பிஸ்தர்		உன்னில்
ஏஷஹ	எனா	ஏ	இவன்
சஹ	தெனா	ஓ	அவன்
தம்	தெகொ^{1}	உஸ்கோ	அவனை
தேன	தெக^{3}ஹால்		அவனால்
தஸ்மை	தெகொ^{3}	உஸ்கேலியே	அவனுக்கு
கா	காய்	க்யா	என்ன?
காம்	கொங்கொ	கிஸ்கோ	யாரை?
கயா	கொங்க ஹால்		யாரால்?
கஸ்யை	கொங்கக்	கிஸ்கோ	யாருக்கு
கஸ்யாஹ	கொங்காம் ரீ		யாரிடமிருந்து
கஸ்யாஹ	கொங்கயெ	கிஸ்கா?	யாருடைய
கஸ்யாம்	கொங்காம்		யாரில்?
தத்	தியெ	ஓ	அது
ஏதத்	இயெ	ஏ	இது

த^{3}ஸ்	த^{3}ஸ்	த^{3}ஸ்	பத்து
சமஸ்கிருதம்	**சௌராஷ்ட்ரம்**	**ஹிந்தி**	**தமிழ்**
விம்ஷதி	வீஸ்	வீஸ்	இருபது
த்ரிம்ஷத்	தீஸ்	தீஸ்	முப்பது
சத்வாரிம்ஷத்	சளிஸ்	சாலீஸ்	நாற்பது
பஞ்சாஷத்	பன்னாஸ்	பசாஸ்	ஐம்பது
ஷஷ்டிஹி	ஸாட்	ஸாட்	அறுபது
ஸப்ததி	ஸித்தர்	ஸத்தர்	எழுபது
அசிதி	அஸி	அஸ்ஸி	எண்பது
நவதி	நவத்	நப்^{3}பே^{3}	தொண்நூறு
ஷதம்	சோ^{2}(s)	சோ^{2}(s)	நூறு